



**เดอะ คริสตัล ทัวร์**  
**THE CRYSTAL TOUR**  
 TRAVEL AGENT  
 Since 1992  
 License No.31/01021

43/27 หมู่ 5 ตำบลราษี อำเภอมือง จังหวัดภูเก็ต 83130  
 Tns. 0818929441 076 341549  
 Line OA: @069cgsoo  
 What's app :+ 66 81 8929441  
 E-mail :crystalworldtour1992@gmail.com  
 Website: www.crystalworldtour.com



QR Scan For Connect

เดินทาง ✈️

17-23 ธ.ค. 69

19-25 ธ.ค. 69

2-8 ม.ค. 70

7-13 ม.ค. 70

9-15 ม.ค. 70

14-20 ม.ค. 70

16-22 ม.ค. 70

21-27 ม.ค. 70

23-29 ม.ค. 70

# บินตรง < > ฮาร์บิน

MTWT260066

**พิเศษ!! นอนในหมู่บ้านหิมะ**  
**Xue xiang China Snow Town 2 คืน**

- ✓ รวมบัตรชมงานเทศกาลน้ำแข็ง Ice and Snow world
- ✓ รวมม้าลากเลื่อน
- ✓ โบนัสเซนต์โซเฟีย
- ✓ ซั้อุปกรณ์กับหมวกที่ตึกแบบอัตโนมัติ
- ✓ เที่ยวจอลต้ารัสเซีย รวมสไลด์เดอร์ห้องยาง 1 รอบ



เที่ยวครบทุกไฮไลท์ ★★★★★

สวนพฤกษาสออลต้า LITTLE RUSSIA ตึกเกาส์กรรม  
 ถนนซิโนมารอค พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ สถานีรถไฟ  
 ยามูลี

7 วัน 5 คืน



✈️เดินทาง ธ.ค.69 - ม.ค.70

เริ่มต้น

**44,900.-**



ฮาร์บิน-ชมงานเทศกาลน้ำแข็ง-รวมม้าลากเลื่อน-ตึกเกาส์กรรมฮาร์บิน  
 วอลก้ารีสอร์ท - **ซื้ออุปกรณ์กันหนาวที่ตึกแมนฮัตตัน-โบสถ์เซนต์โซเฟีย**

เต็มสุขนอนในหมู่บ้านหิมะ Xue xiang China Snow Town

7 วัน 5 คืน **\*นอนในหมู่บ้านหิมะ 2 คืน\***

เดินทาง ✈

17-23 ธ.ค. 69

19-25 ธ.ค. 69

2-8 ม.ค. 70

7-13 ม.ค. 70

9-15 ม.ค. 70

14-20 ม.ค. 70

16-22 ม.ค. 70

21-27 ม.ค. 70

23-29 ม.ค. 70

# บินตรง ฮาร์บิน

MTWT260066

**พิเศษ!! นอนในหมู่บ้านหิมะ  
Xue xiang China Snow Town 2 คืน**

- ✓ รวมบัตรชมงานเทศกาลน้ำแข็ง Ice and Snow world
- ✓ รวมม้าลากเลื่อน
- ✓ โบสถ์เซนต์โซเฟีย
- ✓ ซื้ออุปกรณ์กันหนาวที่ตึกแมนฮัตตัน
- ✓ เที่ยววอลก้ารีสอร์ท รวมสไลด์เดอร์ห้องยาง 1 รอบ



เที่ยวครบทุกไฮไลต์ ★★★★★

ส่วนคฤหาสวอลก้า LITTLE RUSSIA ตึกเกาส์กรรม  
 ถนนซิโนบาร์ค พิพิธภัณฑสถานหิมะ สถานีรถไฟ  
 ยาบูลี



7 วัน 5 คืน



✈เดินทาง ธ.ค.69 - ม.ค.70

เริ่มต้น

**44,900.-**

MTWT260066

7 วัน 5 คืน

|           |        |       |       |           |        |       |       |  |     |
|-----------|--------|-------|-------|-----------|--------|-------|-------|--|-----|
| DMK       |        |       |       | HRB       | HRB    |       |       |  | DMK |
| เที่ยวบิน | ไฟล์ท์ | ออก   | ถึง   | เที่ยวบิน | ไฟล์ท์ | ออก   | ถึง   |  |     |
| วาไป      | XJ750  | 18.10 | 01.00 | วากลับ    | XJ751  | 02.15 | 07.05 |  |     |

| วันที่ | โปรแกรมการท่องเที่ยว  | เช้า | กลางวัน | เย็น           | ที่พัก   |
|--------|---|------|---------|----------------|--|
| 1      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ท่าอากาศยานดอนเมือง - เมืองฮาร์บิน</li> </ul>  |      |         |                | HARBIN HOTEL<br>★★★★<br>มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า |
| 2      | <ul style="list-style-type: none"> <li>ฮาร์บิน-<b>ซื้ออุปกรณ์กันหนาวที่ตึกแมนฮัตตัน</b>-โบสถ์เซนต์ไอเซเฟีย (ถ่ายรูปด้านนอก)-อนุสาวรีย์ฝังหกง-ถนนจวงยัง-โรงงานเภสัชกรรมฮาร์บิน-ตุ๊กตาหิมะยักษ์</li> </ul>  |      |         |                | HARBIN HOTEL<br>★★★★<br>มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า |
| 3      | <ul style="list-style-type: none"> <li>เมืองฮาร์บิน-สถานีรถไฟยาบูลี-<b>รวมนั่งม้าลากเลื่อน</b>-หมู่บ้านหิมะ Xue xiang China Snow Town - สะเมียงชมวิว เจาบิ่งดูยซาน- ชมแสงสียามราตรีหมู่บ้านหิมะ-ชมพลุไฟและจบวนพาเหรดระบำพื้นเมือง-<b>นอนในหมู่บ้านหิมะ Xue xiang</b></li> </ul> |      |         |                | XUE XIANG HOMESTAY<br>มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า   |
| 4      | <ul style="list-style-type: none"> <li>พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ - ที่ทำการไปรษณีย์เมืองหิมะ-<b>ออฟชั่นอุทยานภาพเขียนสิบลี โดรนนำเสนอบนจอ ออฟชั่น SNOW MOBILE</b> - หมู่บ้านหิมะ Xue xiang</li> </ul>   |      | อิสระ   | อิสระ          | XUE XIANG HOMESTAY<br>มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า   |
| 5      | <ul style="list-style-type: none"> <li>หมู่บ้านหิมะ-ฮาร์บิน-เทศกาลแกะสลักน้ำแข็ง HARBIN ICE AND SNOW WORLD</li> </ul>   |      |         | สุกั<br>หม้อไฟ | HARBIN HOTEL<br>★★★★<br>มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า |
| 6      | <ul style="list-style-type: none"> <li>เมืองฮาร์บิน-สวนพฤกษศาสตร์ LITTLE RUSSIA VOLGA MANOR -รวมรถแบดเตอร์-รวมกิจกรรมสไลด์เดอร์ห้วงยาง 1 รอบ - ถนนช้อปปิ้ง-สนามบิลฮาร์บิน</li> </ul>  |      |         |                | บนเครื่องบิน                                       |
| 7      | <ul style="list-style-type: none"> <li>สนามบินไท่ผิงเมืองฮาร์บิน -บินกลับกรุงเทพฯ</li> </ul>  |      |         |                |  |

ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสมขึ้นอยู่กับสถานการณ์หน้างาน โดยยึดถือผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ



นครฮาร์บิน

**วันแรก ท่าอากาศยานดอนเมือง – เมืองฮาร์บิน**

- 15.00 น. คณะเดินทางพร้อมกันที่ **ท่าอากาศยานดอนเมือง** อาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศขาออกอาคาร 1 ชั้น 3 ประตู 1 เคาน์เตอร์ **สายการบิน AIR ASIA X (XJ)** โดยมีเจ้าหน้าที่บริษัทฯ คอยให้การต้อนรับและอำนวยความสะดวกในการเช็คอิน
  - 18.10 น. เดินทางสู่สนามบินนานาชาติไท่ผิง เมืองฮาร์บิน โดยเที่ยวบินของสายการบิน **AIR ASIA X** เที่ยวบินที่ **XJ750**
  - 01.00 น. เดินทางถึงสนามบินเมืองฮาร์บิน ผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและผ่านด่านศุลกากร นำท่านเดินทางโดยรถบัสเข้าสู่โรงแรมที่พัก (เวลาในประเทศจีนจะเร็วกว่าเวลาในประเทศไทย 1 ชั่วโมง).....
- เมืองฮาร์บิน 哈尔滨市** ตั้งอยู่ทางตอนเหนือของจีน เป็นเมืองเอกของมณฑลเฮยหลงเจียง มีสมญานามว่าเป็นนครแห่งฤดูหนาว และกรุงมอสโกตะวันออก อีกทั้งยังได้ชื่อว่าเป็นเมืองหลวงแห่งฤดูหนาวเนื่องจากเมืองแห่งนี้มีช่วงฤดูหนาวยาวกว่าฤดูร้อน และมีเทศกาลแกะสลักน้ำแข็งนานาชาติจัดขึ้นที่เมืองนี้ในช่วงฤดูหนาวของทุกปี เป็นจุดหมายปลายทางสำหรับนักท่องเที่ยวทั้งในและต่างประเทศที่ชื่นชอบเพราะที่นี้ทุกสิ่งอย่างจะถูกห่อหุ้มด้วยหิมะพักที่ **HARBIN HOTEL** โรงแรมระดับ 4 ดาวท้องถิ่น เมืองฮาร์บิน



โบสถ์โซเฟีย



ตุ๊กตาหิมะยักษ์

วันที่สอง ฮาร์บิน-ซื้ออุปกรณ์กันหนาวที่ตึกแมนฮัตตัน-โบสถ์เซนต์โซเฟีย (ถ่ายรูปด้านนอก)-อนุสาวรีย์ฝังหงถนจนงยัง-โรงงานเภสัชกรรมฮาร์บิน-ตึกตาทิมะยักษ์

เช้า รับประทานอาหารเช้า ณ ภัตตาคาร (1)  
จากนั้นนำท่านชม โบสถ์เซนต์โซเฟีย 索菲亚教堂 (ชมด้านนอก) อีกหนึ่งสัญลักษณ์ที่โดดเด่นของเมืองฮาร์บิน สร้างขึ้นในปี ค.ศ. 1907 เป็นโบสถ์คริสต์นิกายออร์ทอดอกซ์ ที่ใหญ่ที่สุดในเอเชียตะวันออกเฉียง ที่แสดงถึงอิทธิพลของวัฒนธรรมรัสเซียที่มีต่อเมืองฮาร์บิน..

จากนั้นให้ท่านเลือกซื้ออุปกรณ์กันหนาวที่ตึกแมนฮัตตัน ที่อยู่ตรงข้ามโบสถ์โซเฟีย ตามอัชยาศัย

เที่ยง รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (2)  
หลังอาหารนำท่านชม อนุสาวรีย์ฝังหง 防洪纪念碑 อนุสรณ์ของชาวเมืองฮาร์บินที่ถูกจารึกในประวัติศาสตร์ในการเอาชนะอุทกภัยธรรมชาติครั้งใหญ่ในปี ค.ศ. 1957



จากนั้นนำท่านเที่ยวชม ถนนจนงยัง 中央大街 ถนนสายหลักของเมืองฮาร์บิน ถนนที่เต็มไปด้วยอาคารบ้านเรือนที่เป็นสถาปัตยกรรมตะวันตกที่สร้างในช่วงคริสต์ศตวรรษที่ 18 – 19 ที่เมืองนี้ถูกปกครองโดยรัสเซีย อีกทั้งเป็นถนนคนเดินที่เป็นแหล่งรวมร้านค้าสินค้าแบรนด์เนมทั้งในและต่างประเทศ ร้านจำหน่ายของที่ระลึกและสินค้าพื้นเมือง ร้านอาหารพื้นเมืองต่าง ๆ มากมาย ให้ท่านมีเวลาอิสระเดินเที่ยวและช้อปปิ้ง หรือลิ้มรสอาหารพื้นเมืองตามอัชยาศัย.. \*\*ให้ท่านลิ้มรสไอศกรีมชื่อดังเก่าแก่ของเมืองฮาร์บินท่านละ 1 ท่านฟรี



ตึกเภสัชกรรมฮาร์บิน



จากนั้นนำท่านชมโรงงาน หรือ ตึกเภสัชกรรมฮาร์บิน **Harbin Pharmaceutical 哈药集团制药六厂** ซึ่งตัวอาคารที่ตกแต่งสไตล์พระราชวังของฝรั่งเศส ซึ่งภายในโรงงานยังเปิดให้นักท่องเที่ยวเข้าชมด้านในตัวตึกจะมี 5 ชั้น ที่มีความสวยงามเหมือนเดินอยู่ในพระราชวัง, ให้ท่านเก็บภาพบรรยากาศตามอัธยาศัย จนได้เวลาอันสมควร, จากนั้นนำท่านชมและถ่ายภาพกับ **รูปปั้นตุ๊กตาหิมะยักษ์ 网红大雪人** เป็นตุ๊กตาหิมะขนาดใหญ่ ความสูง 18 เมตร ที่ทางเทศบาลเมืองฮาร์บินจัดทำขึ้นในช่วงฤดูหนาวของทุกปี เช่นเดียวกับการประดับต้นคริสมาสในช่วงเทศกาลของชาวตะวันตก จนกลายเป็นสัญลักษณ์แห่งฤดูหนาวของเมืองฮาร์บิน

ค่ำ

### รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (3)

พักที่ **HARBIN HOTEL** โรงแรมระดับ 4 ดาวท้องถิ่น เมืองฮาร์บิน

**หมายเหตุ** เพื่อความสะดวกในการเข้าพักใน HOME STAY ภายในหมู่บ้านหิมะ ทางทัวร์แนะนำให้ท่านจัดเตรียมเสื้อผ้าและเครื่องใช้เท่าที่จำเป็น 1 ชุดใส่กระเป๋าใบเล็กหรือเป้แบบสะพายได้ เพื่อสะดวกในการนำติดตัวไปใช้สำหรับคืนที่นอนในหมู่บ้านหิมะ หากนำกระเป๋าเดินทางใบใหญ่เข้าสู่ที่พักในหมู่บ้านอาจสร้างความไม่สะดวกแก่ท่าน จึงไม่แนะนำ



สถานีรถไฟฮาร์บิน



หมู่บ้านหิมะ



ระเบียงชมวิวยิ่งจู่ชาน

วันที่สาม เมืองฮาร์บิน-สถานีรถไฟฮาร์บิน-รวมนั่งม้าลากเลื่อน- หมู่บ้านหิมะ Xue xiang China Snow Town - ระเบียงชมวิวยิ่งจู่ชาน- ชมแสงสียามราตรีหมู่บ้านหิมะ-ชมพลุไฟและขบวนพาเหรดระบำพื้นเมือง-นอนในหมู่บ้านหิมะ Xue xiang

เช้า

### รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (4)

หลังอาหารนำท่านเดินทางสู่ **ฮาร์บิน 亚布力** (ระยะทาง 230 กม.ใช้เวลาเดินทางราว 3 ชั่วโมงเศษ)

นำท่านเที่ยวชม **สถานีรถไฟฮาร์บิน 亚布力南站** (ชมด้านนอก) ได้ชื่อว่าเป็นสถานีรถไฟที่สวยงามที่สุดของจีน โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมแบบตะวันตก ให้ท่านเก็บภาพบรรยากาศความสวยงามของสถานีรถไฟที่ปัจจุบันยังคงเปิดให้บริการอยู่



นั่งม้าลากเลื่อน

เที่ยง

**รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (5)**

นำท่านสัมผัสประสบการณ์ **นั่งม้าลากเลื่อน** ผ่านลานหิมะและแนวป่า **马拉雪橇 (รวมในค่าทัวร์แล้ว)**

ท่ามกลางท้องทุ่งและผืนป่าที่ปกคลุมด้วยหิมะราวกับอยู่ในโลกแห่งเทพนิยาย ผ่านหมู่บ้าน **เว่ยหูจ้าย 威虎寨** ที่อดีตเคยเป็นที่ตั้งของรังโจรที่มักออกปล้นสะดมชาวบ้าน ม้าลากเลื่อนเป็นยานพาหนะเฉพาะพื้นที่ ๆ ที่นิยมนำมาใช้ในการเดินทางหรือลำเลียงสิ่งของในช่วงฤดูหนาว ที่ใช้ม้าลากจูงแคร่เลื่อนให้สามารถเคลื่อนย้ายบนลานหิมะได้....



หลังอาหารนำท่านเดินทางสู่ **หมู่บ้านหิมะ 中国雪乡 XUE XIANG หรือ China Snow Town** จุดหมายปลายทางสำหรับนักท่องเที่ยวที่ชื่นชอบหิมะในฤดูหนาว อยู่ห่างจากเมืองยาบูลิ ราว 88 กิโลเมตร ใช้เวลาเดินทางจากเมืองยาบูลิ ไปยังหมู่บ้านหิมะประมาณ 2 ชั่วโมง หมู่บ้านหิมะตั้งอยู่ด้านตะวันตกเฉียงใต้ของแม่น้ำหมู่ตันเจียง เป็นหมู่บ้านเล็ก ๆ ที่มีหิมะปกคลุมหนาฟูในช่วงฤดูหนาว ตั้งแต่เดือนตุลาคม จนกระทั่งเดือนพฤษภาคมของปีถัดไป ในช่วงกลางฤดูหนาวหิมะที่ปกคลุมจะมีความหนาประมาณ 1-2 เมตร ในฤดูหนาวที่นี่จะปกคลุมด้วยหิมะที่ขาวสะอาดบริสุทธิ์ ทุกสิ่งอย่างบนพื้นดินจะถูกเคลือบด้วยหิมะและน้ำแข็ง ดูราวเป็นภาพเทพนิยายในโลกแห่งจินตนาการ ได้รับการขนานนามว่าเป็น **หมู่บ้านหิมะอันดับหนึ่งในปฐพี.....**

เมื่อเดินทางถึงหมู่บ้านหิมะ นำท่านเปลี่ยนมาใช้รถบั๊สของอุทยานเดินทางเข้าหมู่บ้าน เนื่องจากรถบั๊สนำเที่ยวจะไม่สามารถเข้าไปในหมู่บ้านได้ นำท่านเช็คอินเข้าที่พักเรียบร้อยแล้ว

เย็น

### รับประทานอาหารค่ำ ณ ร้านอาหารพื้นเมืองในเมืองหิมะ (6)



ระเบียงชมวิวยิ่งจู่ซาน

นำท่านสู่ระเบียงชมวิวยิ่งจู่ซาน 棒槌山观光栈道 เป็นระเบียงทางเดินชมวิวมุ่บ้านหิมะบนเนินที่ทำด้วยไม้ มีความยาว 3,200 เมตร ระเบียงทางเดินชมวิวนี้นี้ได้พาดผ่านจุดชมวิวยอดนิยม ต่าง ๆ ที่สามารถมองเห็นทัศนียภาพที่สวยงามของเมืองในเทพนิยายในมิติและมุมมองที่หลากหลาย เป็นที่นิยมของนักท่องเที่ยวที่ชื่นชอบการถ่ายภาพเป็นอย่างยิ่ง เพราะระเบียงทางเดินชมวิวมุมสวย ๆ ให้ถ่ายรูปตลอดเส้นทาง, **เดินบนระเบียงไม้มีค่าใช้จ่ายใด ๆ ท่านสามารถเดินชมวิวดำตามอัธยาศัย จนอิ่มใจ**



ถนน Xue Yun Jie

ชมความสวยงามของหมู่บ้านหิมะภายใต้แสงสีในยามราตรี ณ ถนน Xue Yun Jie 雪韵大街 ถนนสายหลักความยาว 500 เมตรที่มีทั้งสีสันของแสงไฟและคราคร่ำด้วยผู้คนในยามค่ำ นอกจากแสงสีที่ตระการตาค่ำคืนในช่วงหัวค่ำท่านจะได้พบกับขบวนพาเหรดระบำพื้นเมือง พลุไฟที่ตระการตา และร่วมสนุกกับ**กิจกรรม EDM (Electronic Dance Music)** ที่สนุกเร้าใจ ณ ลานกลางแจ้งในหมู่บ้าน ที่ซึ่งมีนักท่องเที่ยวนับพันคนมารวมตัวกัน

ขยับแขนขาตามจังหวะดนตรี และเป็นเป็นจุดเช็คอินยอดนิยมสำหรับนักท่องเที่ยวผู้มาเยือน นอกจากนี้ที่นี่ยังมีร้านขายของที่ระลึก และร้านอาหาร แผงขายผลไม้แช่แข็ง และสินค้าพื้นเมืองต่าง ๆ มากมาย..



XUE XIANG HOMESTAY

พักที่ **XUE XIANG HOMESTAY** ในเมืองหิมะ **\*\*ไม่สามารถเสริมเตียงได้ หากพัก 3 ท่าน ต้องนอนเตียงเดียวกัน หรือ แยกเปิดพักเตียงอีก 1 ห้อง จ่ายเพิ่ม เฉพาะค่านี**

**หมายเหตุ**

การไปพักในหมู่บ้านหิมะทางทัวร์ไม่สามารถจัดรถทัวร์ไปส่งรถทัวร์ถึงหน้าโฮมสเตย์ได้ ใกล้เคียงจะนำคณะขึ้นรถ Shuttle Bus ของอุทยานเข้าไปยังหมู่บ้านหิมะ โดยรถทัวร์ต้องถือหรือลากกระเป๋าเข้าที่พักด้วยตัวเอง เพราะโฮมสเตย์จะไม่มีพนักงานยกกระเป๋ามาคอยบริการยกกระเป๋าให้ผู้เข้าพัก ท่านควรจัดเตรียมกระเป๋าใบเล็กที่บรรจุเสื้อผ้า และเครื่องใช้จำเป็นสำหรับการพักผ่อน ณ โฮมสเตย์ในเมืองหิมะในคืนนี้ เพื่อสะดวกต่อการเคลื่อนย้ายกระเป๋า ภายในโฮมสเตย์จะมีสบู่อ่อน แชมพูภายในห้องน้ำ แปรงสีฟันยาสีฟัน แต่จะไม่มีหมวกคลุมผมสำหรับสุภาพสตรี ควรเตรียมไปด้วย



พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ



ที่ทำการไปรษณีย์เมืองหิมะ

**วันที่**

พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ – ที่ทำการไปรษณีย์เมืองหิมะ – ออฟชั่นอุทยานภาพเขียนสิบลี้

ไกด์นำเสนอ ออฟชั่น SNOW MOBILE - หมู่บ้านหิมะ Xue xiang

**เช้า**

รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโฮมสเตย์ (7)

นำท่านชม พิพิธภัณฑ์เมืองหิมะ 雪乡博物馆 เป็นพิพิธภัณฑ์ที่จัดแสดงภาพถ่าย และเรื่องราวประวัติความ

เป็นมาของหมู่บ้านหิมะ..นำท่านชมที่ทำการไปรษณีย์หมู่บ้านหิมะ 雪乡邮局 เป็นหนึ่งในที่ทำการไปรษณีย์ที่นักท่องเที่ยวนิยมไปเช็คอินมากที่สุดแห่งหนึ่งของจีน เสมือนที่ทำการไปรษณีย์ในเทพนิยาย ที่ทำการไปรษณีย์ยังเปิดทำการปกติในวันธรรมดา ที่ทำการฯ แห่งนี้เป็นจุดท่องเที่ยวที่ดึงดูดนักท่องเที่ยวผู้มาเยือนต้องแวะมาเช็คอินและถ่ายภาพ.....

จากนั้นให้ท่านอิสระ ตามอัธยาศัย หรือ ไกด์ท้องถิ่นนำเสนอโปรแกรมเสริม หรือ **OPTIONAL TOUR** ให้ท่านเลือกตาม **ความสมัครใจ** \*\*\*อิสระอาหารกลางวัน และ อาหารค่ำ เพื่อให้ท่านสะดวกในการพักผ่อนอย่างเต็มที่



ระเบียบเดินชมวิว ภาพเขียนสิบลิ

รายการที่ 1 ระเบียบเดินชมวิว ภาพเขียนสิบลิ 冰雪十里画廊 เป็นการเดินชมวิวธรรมชาติตามเนินเขา ท่ามกลางแนวป่าที่มีต้นไม้ที่มีน้ำแข็งเกาะอยู่ตามกิ่งไม้ เป็นภาพวิวธรรมชาติดูหนาวที่สวยงามน่าประทับใจและพบได้เฉพาะในฤดูหนาวทางภาคอีสานของจีนเท่านั้น เวลาที่ใช้สำหรับโปรแกรมเสริมนี้ประมาณ 1 ชั่วโมง อัตราค่าบริการ ท่านละ 260 หยวน หรือ 1300 บาท อัตรานี้รวมค่าบริการผ่านเข้าอุทยาน ค่ารถรับ ส่ง และค่าบริการของไกด์ท้องถิ่น และค่าบริการจัดการของบริษัททัวร์ท้องถิ่น **หมายเหตุ โปรแกรมเสริมเป็นโปรแกรมที่ท่านต้องเสียค่าใช้จ่ายเองด้วยความสมัครใจ สำหรับท่านที่ไม่เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวสามารถนั่งพักในรถได้**



ขับ Snow Mobile ตะลุยหิมะ

รายการที่ 2 นั่ง SNOW MOBILE ตะลุยหิมะและพิชิตยอดเขา 雪地摩托车 ให้ท่านซ้อนท้าย SNOW MOBILE (มีผู้ชำนาญเส้นทางขับและให้ท่านนั่งซ้อนท้าย) ตะลุยหิมะและเนินเขาตามเส้นทางธรรมชาติ ท่ามกลางแนวป่าที่มีต้นไม้ที่มี

น้ำแข็งเกาะอยู่ตามกิ่งไม้ ภูเขาทั้งลูกถูกห่อหุ้มด้วยหิมะขาวฟูอย่างสนุกสนาน เวลาที่ใช้สำหรับรายการจับ SNOW MOBILE ประมาณ 10 - 20 นาที อัตราค่าบริการ **ท่านละ 380 หยวน หรือ 1900 บาท** อัตรานี้รวมค่า SNOW MOBILE ค่ารถรับ ส่ง และค่าบริการของไกด์ท้องถิ่น และค่าบริการจัดการของบริษัททัวร์ท้องถิ่น **หมายเหตุ โปรแกรมเสริมเป็นโปรแกรมที่ท่านต้องเสียค่าใช้จ่ายเองด้วยความสมัครใจ สำหรับท่านที่ไม่เข้าร่วมกิจกรรมดังกล่าวสามารถนั่งพักที่ศูนย์บริการนักท่องเที่ยวได้**

พักที่ **XUE XIANG HOMESTAY** ในเมืองหิมะ **\*\*ไม่สามารถเสริมเตียงได้ หากพัก 3 ท่าน ต้องนอนเตียงเดียวกัน หรือ แยกเปิดพักเดี่ยวอีก 1 ห้อง จ่ายเพิ่ม เฉพาะคืนนี้**

วันที่ห้า

หมู่บ้านหิมะ-ฮาร์บิน-เทศกาลแกะสลักน้ำแข็ง **HARBIN ICE AND SNOW WORLD**

เช้า

รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (8)

หลังอาหารนำท่านเช็คเอาท์ออกจากโฮมสเตย์ นำท่านเดินทางกลับสู่ฮาร์บิน โดยผ่านเมืองยาบูลี ระยะทางประมาณ 3 ชั่วโมง

เที่ยง

รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร เมืองยาบูลี (9)

หลังอาหารนำท่านเดินทางโดยรถบัสสู่ เมืองฮาร์บิน ใช้ทางด่วนมอเตอร์เวย์กลับเข้าสู่ตัวเมืองฮาร์บิน



ถึงฮาร์บินนำท่านเที่ยวชมงาน เทศกาลแกะสลักน้ำแข็งนานาชาติ **冰雪大世界 Harbin 2026 International Ice and Snow Festival** **\*รวมบัตรเข้าชมงานแล้ว\*** งานนิทรรศการการและศิลปกรรมการแกะสลักนานาชาติ ประจำปีที่จัดขึ้นอย่างยิ่งใหญ่และอลังการ ด้วยสภาพอากาศที่หนาวเย็นในช่วงฤดูหนาวของเมืองฮาร์บิน ที่นี่ได้

กลายเป็นลานประกวดประติมากรรมน้ำแข็งกลางแจ้งที่ใหญ่และมีชื่อเสียงที่สุดของโลก ให้ท่านได้เดินเที่ยวชมความสวยงาม ตระการตาของประติมากรรมน้ำแข็งที่ประดับด้วยแสงสีตามอัธยาศัย.....จนสมควรแก่เวลา

**\*การเข้างานเทศกาลทางบริษัทฯ ไม่สามารถกำหนดได้ว่าจะเข้าในงานได้ช่วงกลางวัน หรือ ช่วงค่ำ ขึ้นอยู่กับการเดินทัวร์ยึดถือตามหน้างานเป็นหลัก**

(กำหนดการเปิด และปิดงานเทศกาลแกะสลักน้ำแข็งนานาชาติในแต่ละปีจะแตกต่างกัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพอากาศและความพร้อมของผู้จัดงาน โดยทางผู้จัดงานจะประกาศวันเปิดอย่างเป็นทางการในช่วงต้นเดือนธันวาคมของทุกปี สำหรับงานในปีที่ผ่านมา)

**\*\*\* หากท่านใดมีความประสงค์จะขึ้นชิงช้าสวรรค์ในงานเทศกาล กรุณาแจ้งความจำนงค์กับไกด์ตั้งแต่วันที่เดินทางไปถึง เพื่อทำการจองคิวออนไลน์ เพื่อท่านจะได้ไม่พลาดความสนุก บัตรเข้างานรวมค่าขึ้นชิงช้าสวรรค์แล้ว**

#### หมายเหตุ

เนื่องจากสถานที่จัดงานเทศกาลแกะสลักน้ำแข็งนานาชาติอยู่ในพื้นที่กลางแจ้ง หากสภาพอากาศไม่เอื้ออำนวยส่งผลให้น้ำแข็งภายในงานละลายเร็วกว่าที่คาดการณ์ ทำให้งานเทศกาลฯ ถูกสั่งปิดเร็วกว่าปกติ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการท่องเที่ยว โดยนำรายการท่องเที่ยวอื่นมาทดแทนให้ท่าน โดยมีแจ้งล่วงหน้าจึงเรียนมาเพื่อความเข้าใจ

**ค่ำ**                    **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร \*สุกกี (10)**  
พักที่ **HARBIN HOTEL** โรงแรมระดับ 4 ดาวท้องถิ่น เมืองฮาร์บิน

**วันที่หก**            **เมืองฮาร์บิน-สวนพฤกษศาสตร์ LITTLE RUSSIA VOLGA MANOR -รวมรถ**  
**แบตเตอรี่-รวมกิจกรรมสไลด์เดอร์ห้วงยาง 1 รอบ – ถนนช้อปปิ้ง-สนามบิลฮาร์บิน**

**เช้า**                    **รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม (11)**



จากนั้นนำท่านเที่ยวชม สวน **LITTLE RUSSIA (VOLGA MANOR) 伏尔加庄园** สวนพฤกษศาสตร์ที่ออกแบบคล้ายพระราชวังสไตล์รัสเซียในยุคกลาง บนเนื้อที่กว่า 600,000 ตารางเมตร แหล่งท่องเที่ยวระดับ 4A และเป็นศูนย์แลกเปลี่ยนทางวัฒนธรรมจีนและรัสเซีย อาคารทุกหลังภายในสวนแห่งนี้ล้วนถูกออกแบบอย่างปราณีตโดย

สถาปนิกชาวรัสเซีย ประกอบด้วยอาคารและ**คฤหาสน์หรือสไตล์รัสเซีย**ที่โดดเด่นด้วยเอกลักษณ์ อาทิ **วิหาร โรงแรม ภัตตาคาร พิพิธภัณฑ์ศิลปะ โบสถ์คริสต์ต่อโธด็อกซ์ โรงหล้าวอดก้า ฯลฯ** ที่แวดล้อมด้วยต้นไม้ สวนหย่อม ธารน้ำ สะพานไม้ เป็นแหล่งท่องเที่ยวสไตล์รัสเซียที่มีมุมเก็บภาพและจุดเช็คอินเก๋ไก๋มากที่สุดในเมือง ฮาร์บิน.ให้ท่านเดินเล่น และเก็บภาพตามมุมสวยในสวนที่เปลี่ยนไปเป็นลานหิมะ สวยงามแปลกตา

**เที่ยง**                    **รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร (12)**

หลังอาหารนำท่านเดินทางกลับเข้าสู่ตัวเมืองฮาร์บินเที่ยวชม **ถนนชิโนบารอค 中华巴洛克** ถนนสาย วัฒนธรรมที่ขนาบด้วยอาคารบ้านเรือนแบบตะวันตก (สถาปัตยกรรมบารอค) ผสมผสานกับสถาปัตยกรรมแบบ จีนในยุคต้นศตวรรษที่ 20 เป็นหนึ่งในจุดเช็คอิน ถ่ายภาพและถนนคนเดินที่ขึ้นชื่อของเมืองฮาร์บิน ที่มีร้านค้า และร้านอาหารมากมายสำหรับนักท่องเที่ยวให้ท่านมีเวลาอิสระ เดินเล่น เก็บภาพในย่านถนนคนเดินตามอัธยาศัย.

**ค่ำ**                        **รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร (13)**

นำท่านเดินทางสู่สนามบินนานาชาติไทผิง เมืองฮาร์บิน เพื่อทำการเช็คอิน โหลดสัมภาระในการเดินทาง

**วันที่เจ็ด**                    **สนามบินไทผิงเมืองฮาร์บิน –บินกลับกรุงเทพฯ**

02.15 น.                    เดินทางกลับกรุงเทพฯ โดยเที่ยวบินของสายการบิน **THAI AIR ASIA X** เที่ยวบินที่ **XJ751**

07.05 น.                    เดินทางกลับถึง **ท่าอากาศยานดอนเมือง กรุงเทพฯ** โดยสวัสดิภาพพร้อมความประทับใจ..

**อัตราค่าบริการ**

| วันเดินทาง                           | ราคาทัวร์/ท่าน<br>พักห้องละ 2-3 ท่าน | ราคาทัวร์เด็ก | ราคา<br>ห้องพักเดี่ยว<br>จ่ายเพิ่ม |
|--------------------------------------|--------------------------------------|---------------|------------------------------------|
| <b>เดือน ธันวาคม 2568</b>            |                                      |               |                                    |
| 17 - 23 ธันวาคม 69                   | 44,900                               | 44,900        | 15,000                             |
| 19 -25 ธันวาคม 69 <b>*คริสต์มาส*</b> | 46,900                               | 46,900        | 15,000                             |
| <b>เดือน มกราคม 2570</b>             |                                      |               |                                    |
| 2 - 8 มกราคม 70 <b>*ปีใหม่*</b>      | 47,900                               | 47,900        | 15,000                             |
| 7 - 13 มกราคม 70                     | 45,900                               | 45,900        | 15,000                             |
| 9 - 15 มกราคม 70                     | 45,900                               | 45,900        | 15,000                             |
| 14 - 20 มกราคม 70                    | 45,900                               | 45,900        | 15,000                             |

|                   |        |        |        |
|-------------------|--------|--------|--------|
| 16 - 22 มกราคม 70 | 45,900 | 45,900 | 15,000 |
| 21 - 27 มกราคม 70 | 45,900 | 45,900 | 15,000 |
| 23 - 29 มกราคม 70 | 46,900 | 46,900 | 15,000 |

**หมายเหตุ** ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บเพิ่มอัตราค่าบริการ ณ วันที่ 7 พฤษภาคม 2569 หากมีการเรียกเก็บ หรือ ปรับเพิ่ม ภาษีน้ำมันจากเดิมที่กำหนดไว้ โดยไม่แจ้งล่วงหน้า

\*ราคาที่ท่านซื้อ ถือเป็นราคาที่ต่ำที่ท่านพึงพอใจและตัดสินใจดีแล้ว, ในกรณีมีที่นั่งหลุดอาจเป็นราคาที่ต่ำกว่าที่ท่านซื้อก็เป็นไปได้, ท่านไม่สามารถคืนเงิน เปลี่ยนแปลง หรือ ยกเลิกได้ในทุกกรณี



### เที่ยวให้เต็มสุขยิ่งขึ้น



เพื่อให้การเดินทางท่องเที่ยวของท่านได้รับความสะดวกสบายและได้รับการบริการที่ได้มาตรฐานทางบริษัทฯ ได้จัดหัวหน้าทัวร์ที่มีคุณสมบัติพิเศษ **THROUGH GUIDE** ซึ่งมีความชำนาญในเส้นทาง มีประสบการณ์ในการทำงานท่องเที่ยว สื่อสารภาษาท้องถิ่นได้ดี **โดยสามารถทำหน้าที่ได้ทั้งเป็นหัวหน้าทัวร์ที่ดูแลลูกค้าอย่างใกล้ชิด เป็นกันเอง และเป็นไกด์นำเที่ยวที่แนะนำสถานที่ท่องเที่ยว อีกทั้งบรรยายข้อมูลต่าง ๆ บนรถได้** โดยหัวหน้าทัวร์ของเราจะทำงานร่วมกับไกด์ท้องถิ่น (ไกด์ท้องถิ่นในบางพื้นที่อาจพูดภาษาไทยไม่ได้ หรือพูดได้ไม่ดีเท่าที่ควร)

### อัตรารวม

- ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับ ชั้นประหยัด และ ค่าภาษีสนามบิน และน้ำหนักกระเป๋าโหลดใต้ท้องเครื่อง **ท่านละ 30 กิโลกรัม**
- ค่าโรงแรมที่พักตามรายการที่ระบุ ( ห้องพักได้ 2 ท่าน ในกรณีที่เดินทางด้วยกัน 3 ท่าน ทางโรงแรมจัดห้องพักให้ท่านแบบ 2 เตียงและมีเตียงเสริมให้ท่าน 1 เตียง )
- ค่าเข้าชมสถานที่ต่างๆ ตามที่รายการทัวร์ระบุ
- ค่าอาหารและเครื่องดื่มตามที่รายการทัวร์ระบุ
- ค่ารถรับส่งระหว่างนำเที่ยวตามที่รายการระบุ
- ค่าประกันอุบัติเหตุคุ้มครองในระหว่างการเดินทาง คุ้มครองในวงเงินท่านละ 1,000,000 บาท ค่า รักษาพยาบาลกรณีเกิดอุบัติเหตุ วงเงินท่านละ 500,000 บาท ตามเงื่อนไขของกรมธรรม์

### อัตรานี้ไม่รวม

- ค่าน้ำหนักกระเป๋าเฉพาะส่วนที่เกินจาก 30 กิโลกรัมตามที่สายการบินกำหนด

- ค่าธรรมเนียมในการทำหนังสือเดินทาง
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากที่รายการทัวร์ระบุ เช่น ค่าอาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มเอง, ค่าโทรศัพท์, ค่าเช่าพอกเก็ตไวไฟ ฯลฯ
- ค่าทำใบอนุญาตที่กลับเข้าประเทศของคนต่างชาติหรือคนต่างด้าว
- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และค่าภาษีบริการหัก ณ ที่จ่าย 3% (กรณีต้องการใบกำกับภาษี)

6. ค่าทิปไกด์ คนขับรถ หัวหน้าทัวร์ 2,000 บาทต่อหนึ่งผู้เดินทาง

7. ค่าโปรแกรมเสริม(ออฟชั่น) ที่ไกด์ท้องถิ่นนำเสนอ เฉพาะท่านที่ต้องการซื้อโปรแกรมเสริม

### เงื่อนไขการจอง และยกเลิกทัวร์

- แจ้งจำนวนผู้เดินทาง **พร้อมชำระเงินมัดจำงวดแรก ท่านละ 15,000.- บาท** หากท่านยกเลิกหลังการชำระค่ามัดจำแล้ว ทางบริษัทฯ ไม่สามารถคืนค่ามัดจำให้ท่านในทุกกรณี แต่ท่านสามารถหาผู้เดินทางใหม่มาใช้สิทธิ์แทนได้ โดยไม่ต้องเสียค่าใช้จ่ายใด ๆ
- ชำระค่าทัวร์ส่วนที่เหลือ ก่อนการเดินทาง 20 วัน หากท่านยกเลิกหลังการชำระค่าทัวร์ทั้งหมดแล้ว ทางบริษัทฯ ไม่สามารถคืนค่าทัวร์ทั้งหมด หรือบางส่วนให้ท่านในทุกกรณี แต่ท่านสามารถหาผู้เดินทางใหม่มาใช้สิทธิ์แทนได้ โดยเสียค่าใช้จ่ายบางส่วนเพิ่ม เช่น ค่าวีซ่าสำหรับผู้ที่มาแทนท่าน และค่าเปลี่ยนชื่อที่ต้องจ่ายให้กับสายการบิน
- เมื่อท่านเลือกวันเดินทาง และได้วางเงินมัดจำ หรือค่าทัวร์ทั้งหมดแล้ว ท่านไม่สามารถเลื่อนการเดินทางได้ หรือเปลี่ยนโปรแกรมทัวร์ได้ การเลื่อนหรือเปลี่ยนโปรแกรมทัวร์เท่ากับการยกเลิกทัวร์ ซึ่งทางบริษัทฯ จะไม่สามารถคืนเงินค่าทัวร์ หรือเงินมัดจำทัวร์ให้ท่านได้
- เนื่องจากเป็น Charter Flight เหมาลำ ที่นั่งจะเป็นระบบแลนดัดคอม วันไปตามเช็คอิน ไม่สามารถลือคที่นั่งได้ ขึ้นอยู่กับระบบ

### หมายเหตุ

- บริษัทฯ มีสิทธิ์ที่จะเปลี่ยนแปลงรายละเอียดบางประการในทัวร์นี้ เมื่อเกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายในเหตุการณ์ที่เกิดจากสายการบิน ภัยธรรมชาติ ปฏิวัติและอื่นๆ ที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของทางบริษัทฯ หรือค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมที่เกิดขึ้นทางตรงหรือทางอ้อม เช่น การเจ็บป่วย, การถูกทำร้าย, การสูญหาย, ความล่าช้า หรือจากอุบัติเหตุต่างๆ
- หากท่านถอนตัวก่อนรายการท่องเที่ยวจะสิ้นสุดลง ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านสละสิทธิ์และจะไม่คืนเงินค่าบริการที่ท่านได้ชำระไว้แล้วไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบต่อการห้ามออกนอกประเทศ หรือ ห้ามเข้าประเทศ อันเนื่องมาจากมีสิ่งผิดกฎหมาย หรือเอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
- รายการทัวร์นี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้รับการยืนยันที่นั่งจากสายการบิน และโรงแรมที่พักในต่างประเทศเป็นที่เรียบร้อยแล้ว แต่อย่างไรก็ตามรายการนี้อาจเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม

6. มัคคุเทศก์ พนักงาน และตัวแทนของบริษัทฯ ไม่มีสิทธิ์ในการให้คำสัญญาใดๆ ทั้งสิ้นแทนบริษัทฯ นอกจากนี้เอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทฯ กำกับเท่านั้น

7. หากไม่สามารถไปเที่ยวในสถานที่ที่ระบุในโปรแกรมได้ อันเนื่องมาจากธรรมชาติ ความล่าช้า และความผิดพลาดจากทางสายการบิน บริษัทฯ จะไม่มีการคืนเงินใดๆ ทั้งสิ้น แต่ทั้งนี้ทางบริษัทฯ จะจัดหาสถานที่ท่องเที่ยวอื่นๆ มาทดแทน โดยขอสงวนสิทธิ์การจัดหาที่ไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า

8. เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว ท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการ และเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

9. ในกรณีที่ลูกค้าต้องซื้อตั๋วโดยสารรถทัวร์ หรือเครื่องบินภายในประเทศล่วงหน้า กรุณาติดต่อเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯ พร้อมขอคำยืนยันว่ากรุปสามารถออกเดินทางได้หรือไม่ มิเช่นนั้นทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายใดๆ ทั้งสิ้น

### หนังสือเดินทางที่ไม่สามารถใช้เดินทางได้

- หนังสือเดินทางที่มีอายุเหลือไม่ถึง 6 เดือน หมายถึงหนังสือเดินทางที่ใกล้จะหมดอายุ หากนับจากวันที่ต้องใช้เดินทางจนถึงวันหมดอายุ ถ้าน้อยกว่า 6 เดือนถือว่าใช้เดินทางไม่ได้ ท่านต้องไปทำเล่มใหม่ทันที

- หนังสือเดินทางที่ชำรุด หมายถึงหนังสือเดินทางที่มีส่วนใดส่วนหนึ่งขาดหายหรือชำรุด เช่น หน้าแรกที่มีรูปและรายละเอียดของผู้เดินทางมีรอยฉีกขาด หรือขูดขีด หรือมีการแต้มน้ำหรือหมึกจนทำให้ไม่สามารถมองเห็นรายละเอียดได้ครบถ้วน หน้าในเล่มหนังสือเดินทางขาดหายทั้งหน้า หรือบางส่วน ใช้กาวยึดหน้าใดหน้าหนึ่งในเล่มจนไม่สามารถเปิดดูรายละเอียดได้ ล้วนถือว่าเป็นหนังสือเดินทางชำรุดที่ไม่สามารถใช้เดินทางได้

**หมายเหตุ** เพื่อหลีกเลี่ยงข้อผิดพลาดในเรื่องเอกสารการเดินทาง ซึ่งอาจยังผลให้ผู้เดินทางไม่สามารถเดินทางตามกำหนดได้ กรุณาส่งหนังสือเดินทางเล่มจริงของผู้เดินทางมาให้บริษัทฯ ตรวจสอบและจัดเตรียมแบบฟอร์มเข้า ออกประเทศให้เรียบร้อย โดยเจ้าหน้าที่จะคืนหนังสือเดินทางให้ท่านที่สนามบินในวันเดินทาง สำหรับท่านผู้เดินทางที่ถือหนังสือเดินทางติดตัวไปสนามบินในวันเดินทาง กรุณาตรวจเช็คอีกครั้งก่อนเดินทางไปสนามบิน ว่าไม่หยิบผิดเล่ม ไม่หมดอายุ และไม่ชำรุด บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ หากหนังสือเดินทางของท่านมีปัญหาดังกล่าวจนทำให้ท่านเดินทางไม่ได้